



You can get the copy of Jyumin-hyo (: resident registration certificate ) and The Inkan-Touroku Shomei-sho (:Seal registration certificate) from the multifunction copy machine of convenience stores with your My number card.

For this issuance service, you will need your My Number Card, which contains an electronic certificates for signature and user verification and a PIN you set. If you do not remember how it was done, please contact the Resident Division.

Hakuba Village will begin a convenience store issuance service on Wednesday, March 1, 2023.

This will allow residents of the village to obtain a copy of their certificate of residence (for those who are registered as residents of Hakuba Village and those who are in the same household as them). And if you are a registered resident of Hakuba Village and have a seal registration, you can also obtain a seal registration certificate. You do not need the Hakuba Village Seal Registration Card with the green cover for the procedure here.

The commission fee is 250 yen per piece of copy, at the convenience stores.

※If you do a same procedure at the Hakuba Village office, the Office will ask you to pay 300 yen per certificate to obtain the same certificate.

It is available at convenience stores nationwide with multifunction copy machines such as Seven-Eleven, Lawson, and FamilyMart.

It is available from 6:30 a.m. to 11:00 p.m. The service is not available during the year-end and New Year holidays and maintenance days.

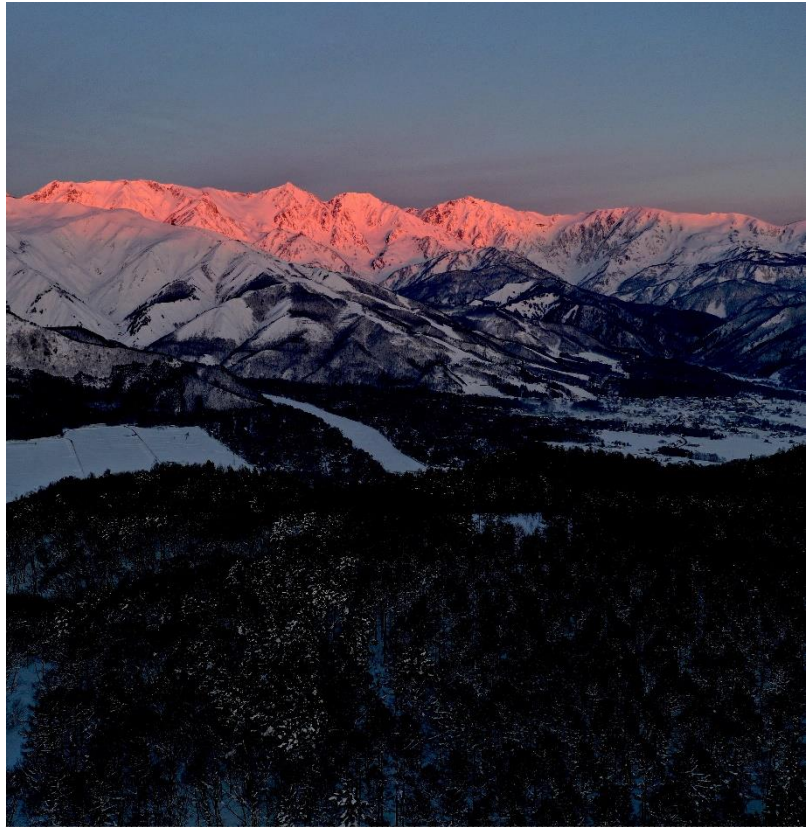
For inquiries: Resident Division, Hakuba Village Office  
Tel: 0261-85-0715

More are likely to be added in the future, but in addition to the convenience store issuance service mentioned above, My number card can currently be used in the following ways.

About the new covid-19 vaccination certificate (app)

Since December 20th, 2021 (Reiwa 3), it is possible to issue a vaccination certificate (electronic version) with a QR code using a dedicated smartphone app.

When issuing the certificate electronically using the



Here is a comment from the photographer, Katsumi Okayama: He carefully checked the weather chart the day before the shoot and predicted that the sky would definitely be red on the day of the shoot. He flew a drone from the edge of the Minekata area. Just as the drone was about to fly over the former Yume-noujo, the blazing red Hakuba Sanzan (Three mountains of Hakuba) appeared over the Hakuba Valley. It was the appearance of Morgenrot.

app, the 4-digit PIN (※1) you set when receiving your Individual Number Card (:My number Card) is required.

If you accidentally lock your card by mistaking your PIN 3 times, you will need to unlock your account at the municipal office of the area in which you reside. If you are considering using a vaccination certificate, please confirm your PIN when applying.

Please refer to the relevant pages of the Ministry of Health, Labor, and Welfare website or contact the Ministry of Health, Labor, and Welfare's COVID-19 Call Center (0120-761-770) for details on the vaccination certificate system, etc., as other procedures may be additionally required at the municipal office.

Please check the Digital Agency's website for more information about the app.

Your Individual Number Card (: My number card) can be used as your health insurance card.

For more information on how to use this service and eligible medical institutions and pharmacies, please visit the website of the Ministry of Health, Labor and Welfare.

The application to use your card as a health insurance card can be made through the MynaPortal.

If you would like to know more, please refer here, but only Japanese.


[https://myna.go.jp/html/hokenshoriyou\\_top.html](https://myna.go.jp/html/hokenshoriyou_top.html)

Please make use of your Individual Number Card (:My




number card), as it will make your life even more convenient.  
<https://www.kojinbango-card.go.jp>  
The Japan Agency for Local Authority Information Systems

**The Japanese government is on a campaign.**




With your My Number Card,  
you can get up to  
**20,000 Myna Points!**




Call here for inquiries!

**Japanese**

 My Number Toll-Free Hotline  
**TEL: 0120-95-0178**

\*Reception hours vary by day.  
Monday to Friday: 9:30 - 20:00  
Weekends and holidays: 9:30 - 17:30  
(Matters relating to the My Number Card and Myna Points: 9:30 - 20:00)


**Foreign Languages**

 About the My Number Card  
**TEL: 0120-0178-27**

If you can't get through: 0570-064-738

\*Reception hours vary for each language.

- English, 中文 (Chinese), 한국어 (Korean)
- Español (Spanish), Português (Portuguese)
- ◆ 9:30 - 20:00
- ไทย (Thai), नेपाली भाषा (Nepalese), Bahasa Indonesia (Indonesian)
- ◆ 9:00 - 18:00
- Tiếng Việt (Vietnamese), Pilipino (Filipino)
- ◆ 10:00 - 19:00

 About Myna Points  
**TEL: 0570-028-125**


\*Reception hours

- English, 中文 (Chinese), 한국어 (Korean)
- Español (Spanish), Português (Portuguese)
- ◆ 9:30 - 20:00


**What is a My Number Card?**      **No first-time issuance fee!**

The My Number Card is a card that can be used as a form of personal ID. It has a photo of the applicant's face and also their My Number on it. The electronic certificate on the IC chip inside the card can be used for various services such as online applications for residence procedures and filing tax returns (e-Tax).


Front



Back




Information is available in 16 languages on the Immigration Bureau website!

 Take a look!

Please refer to [https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/mynumbercard\\_EN.html](https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/mynumbercard_EN.html)

## To Foreign Residents Holding Individual Number Cards




**Be careful!**

**If you have extended your period of stay...  
An update to the information printed on  
your Individual Number Card is required.**

(※) A plastic IC card with an ID photograph.


**⚠ Your Individual Number Card will become invalid if you fail to extend it at your local municipal office before its expiration date.**

Front side



**Sample**

Back side



**Sample**

Individual Number Card (voluntary application, plastic IC card, ID photograph, limited term of validity)

- 🌿 In the event your period of stay is updated, this information will not automatically be reflected on your Individual Number Card. Please bring your card to your local municipal office for processing.
- 🌿 If there are changes to information on your card such as your name or address, please bring it to your local municipal office within 14 days.

[To those who will apply]

For those who are expecting to update their residence status or period of stay soon, please apply for your Individual Number Card after the change has been made.

**For Inquiries and More Information:**

★ My Number Call Center (Toll-free)

(English, Chinese, Korean, Spanish, and Portuguese available)

■ For inquiries regarding the Individual Number Card (including suspension due to loss or theft)

0120-0178-27

[Operating Hours] Weekdays 9:30-20:00, Weekends and National Holidays 9:30-17:30 (excluding year-end and New Year holidays)

※ Individual Number Card suspension due to loss or theft is available 24 hours a day, 365 days a year

■ For inquiries regarding the My Number System

0120-0178-26

If your period of stay is extended, don't forget to apply for an extension of your My Number Card.

When the period of stay is extended, the Basic Resident Registration is automatically updated by the government.

However, the extension of the expiration date of the My Number Card must be applied for by the foreign resident himself/herself.

In particular, please note that the procedure for extending the special period of stay by two months is often forgotten.

The expiration date of a foreign national's My Number Card is also set to the same date as the expiration date of the person's status of residence. However, unlike the Basic Resident Registration System, the expiration date of the My Number Card is not automatically extended even if the period of stay is extended due to a renewal of period of stay or change of status of residence. The foreign resident himself/herself must apply for the extension of the card's expiration date at the municipal office of his/her area of residence.

This application for extension of period of stay by the person himself/herself with his/her My Number Card is not only for extension of period of stay or change of status of residence, but also for special extension of up to 2 months in accordance with the special period of status of residence.

**Exceptional Period of Stay**

If an application for extension of period of stay or change of status is filed just before the expiration date, the period of stay will be exceptionally extended for a maximum of two months if the application is filed and accepted before the expiration date.

If you forget to follow the procedures and your My Number Card expires, it becomes invalid and can not be used as an ID card. This in itself is not illegal, but once the expiration date has expired, the card itself cannot be extended, and a new card must be reissued. Re-issuance of a new card is charged and takes time (several months). To avoid this, I recommend that you extend the expiration date of your My Number Card before the expiration date arrives if your period of stay has been extended.

This article continues on the next page.

Please refer to <https://www.kojinbango-card.go.jp/en-yukokigen/>

## Calendars of Health and Welfare Services (From 25th to the end of next month)

### ◆Health check-up for infant and toddler

Venue: Fureai Center 1F



Date	Event	Eligible Child
Jan 27 (Fri)	HOP Class ①	Born in Oct 13, - Dec, 2020
Jan 30 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Feb 6 (Mon)	Childcare Consultation	Appointment needed
Feb 7 (Tue)	Health check-up for 1 and 1/2-year-old	Born in May 8 - Jul, 2021
Feb 8 (Wed)	Childcare Consultation for Toddler	Born in Oct - Dec 2021
Feb 8 (Wed)	Childcare Consultation for Infant	Born in Sep.-Nov.,2022 *This will be held at Kosodate Shien Room.
Feb 9 (Thu)	HOP Class ②	Born in Oct 13-Dec., 2020
Feb 14 (Tue)	Health check-up for Infant	Born in Sep 2022 and Mar 2022
Feb 17 (Fri)	Dental check-up for 2-year-old	Born in Oct 2020-Jan 2021
Feb 21 (Tue)	Childcare Consultation for 2-month-Old	Born in Dec 2022 *This will be held at Kosodate Shien Room.
Feb 27 (Mon)	Physical Development Consultation	Appointment needed
Feb 28 (Tue)	HOP Class ③	Born in Oct 13-Dec., 2020

### ◆Vaccination

Venue: Fureai Center 1F

Date	Event & Child targeted
Jan 25 (Wed)	Immunization for Infant Notified Individually
Jan 27 (Fri)	Japanese encephalitis vaccination Notified Individually
Feb 10 (Fri)	Immunization for Infant Notified Individually
Feb 22 (Wed)	Immunization for Infant Notified Individually

### ◆Kosodate Shien Room

※Registration is required to use the Kosodate Shien Room. Please fill out the registration card when you use the room for the first time.  
 ※Currently, the Kosodate Shien Room offers Free Use Services Sunday through Friday from 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

- ☆The yard of the Child Care Support Facility is closed during the winter. When entering the facility, please use the entrance on the staff room side.
- ☆The Shien-Room is closed on Sundays during the winter season.
- ※When using the Kosodate Shien Room, please be sure to take your child's temperature at home before coming to the room.

- ※Please dress warmly in winter. Room shoes are also good.
- ※When you enter the room, please wash your hand and also your child's hands, and then fill out the health check list first.
- ※The room may be closed or the opening hours may be changed depending on the COVID-19 infection situation. If you have any questions, please contact the Kosodate Shien Room.
- ※Notices from the Kosodate Shien Room will also be posted on the Hakuba Village official website and the Hakuba Village Maternal and Child Health Handbook Application "Ohisama Memories by BO-SHI-MO: 母子モ".

For inquiries: Kosodate Shien Room at 0261-72-3025.

### ◆Clinic, Hospital and Pharmacy on Duty on Holiday

Date	Hakuba/Otari	Omachi	Ikeda/Matsukawa	Dental Clinic	TEL (Area Code: 0261)	Pharmacy in Hakuba
Jan 29 (Sun)	Otari Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Kondo Clinic	Takeda DC	Hakuba 72-8060	-
Feb 5 (Sun)	Otari Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Nishimori Orthopedic Clinic	Okao DC	Matsukawa 62-9888	-
Feb 11 (Sat)	Kurita Clinic	Mogami Orthopedic surgery Clinic	Ohta Clinic	Kashiwabara DC	Hakuba 71-1182	Ohta
Feb 12 (Sun)	Kamishiro Clinic	Kikuchi Clinic	Azumi hospital	Green DC	Omachi 23-6666	Fujinoya
Feb 19 (Sun)	Yokosawa Clinic	Ono Clinic	Matsumoto Clinic	Oda DC	Hakuba 72-6482	Hakuba Apple
Feb 23 (Thu)	Hakuba Clinic	Hirabayashi Clinic	Serizawa Clinic	Okuhara DC	Omachi 23-0500	Fujinoya
Feb 26 (Sun)	Yokosawa Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Yoshimura Clinic	Azumino DC	Matsukawa 62-2332	Hakuba Apple

This article continues from the previous page.

**Note:**  
 Unlike the My Number Card, the paper (My Number) Notification Card does not have an expiration date, so foreign nationals who have not been issued a My Number Card, which is made of plastic and contains an electronic certificate, do not need to

apply for an extension of the expiration date of the above card.

The above does not apply to Permanent Residents, Highly Specialized Professionals No. 2, and Special Permanent Residents, as their status of residence is indefinite. When renewing the "Resident Card" every seven years, there is no need to extend the validity period of the My Number Card. The validity period of the My Number Card is until your 10th birthday from the date of issue, as in the case of Japanese nationals. When the expiration date approaches, your local government will mail you a notice of renewal procedures.

The above article is about extending the period of stay, but when changing one's address (for both

Japanese and foreigners), it is necessary to notify the municipal office of the change. After the notification of moving out is completed, a notification of moving in must be submitted within 14 days to the new municipal office, at that time, you must also update the registration for change of address on your My Number Card. For details, please contact the municipal office.

For More Details: The Japan Agency for Local Authority Information Systems: <https://www.kojinbangocard.go.jp/contact/>  
 (Language selection at the top of the site: Japanese, English, Chinese (Simplified/Traditional), Korean, Spanish, Portuguese)

# Hakuba Village's landscape plan has begun.

The Hakuba Village Landscape Plan based on the Hakuba Village Landscape Ordinance began on January 1, 2023. This plan establishes basic concepts and policies regarding good landscaping, setback distances from streets and neighbors, and color standards for exterior walls and roofs.

Please plan and construct in accordance with the respective standards so that the villagers can recognize the landscape appropriate to Hakuba Village as a common property and pass it on to the next generation, thank you very much.

In addition, (see right) If you are planning to build a new building or an extension above a certain size, or to repaint the exterior walls or roof, you are required to notify to Construction Division, Hakuba Village office at least 30 days in advance.

※In connection with this plan, some areas have concluded resident agreements and have their own standards, so please check the official Hakuba Village office website or the Hakuba Village Office Construction Division for

Constructions		Standard for Notification Subject	
Building	① New building construction, Constructing a building addition or extension, Renovation work, Building relocation work	Those requiring building permits as stipulated in Article 6 of the Building Standards Law, and those outside the urban planning area with a floor area of more than 10 square meters.	
	② Alteration or redecoration of the exterior of the building or change of color	The area involved in the change exceeds 25 square meters	
Structures	New construction, Extension, Renovation, or Relocation, Repair or Redecoration of exterior appearance, or Change of color	③ Plants, Garages, Storage facilities, Processing facilities	Height exceeding 8 meters or building area exceeding 20 square meters
		④ Electricity supply facilities, Telecommunication facilities	Height exceeding 8 meters
		⑤ Construction of Power Generation (on land or on water surface)	Solar modules with a total building area exceeding 20 square meters
		⑥ Structures other than those in ③ to ⑤	Height exceeding 5 meters
⑦ Extraction of earth or mining of minerals	Slopes and retaining walls exceeding 300 square meters in area or 1.5 meters in height		
⑧ Change in the form of land	Slopes and retaining walls exceeding 300 square meters in area or 1.5 meters in height		
⑨ Deposition of property outdoors	Height exceeding 3 meters or area exceeding 100 square meters		
⑩ Form, color, or other design to attract the public's attention to the exterior of a building or structure from ① to ⑥.	Area exceeding 3 square meters		

details on rules and regulations.

[Regional Standards]: Based on the characteristics of each area in the village, the regional classification is established, and the setback distance of buildings from the street, setback distance from neighboring land, street diagonals and height limits are defined.

[Color standard]: It establishes area-specific standards for the color of building exterior walls and roofs.

For inquiries: Construction Division, Hakuba Village Office  
TEL: 0261-85-0724

## Reservations for Resident Tax (Village and Prefectural) Returns for FY2023

As a measure against COVID19 infections, we will open a declaration consultation by appointment again this year. This year, we have done away with the designated date and time for each ward, which we did until last year, so please make an appointment for the date and time of your choice. Appointments are every 15 minutes. No confirmation notice of reservation receipt will be sent. Please remember to arrive at the reserved date and time. We will accept appointment changes, so please call us.

### Reservation Period:

Wed.Feb.1st, 2023 - Tue.Mar.14th, 2023  
8:30 a.m. to 5:15 p.m. except Saturdays, Sundays and national holidays  
Please call Taxation Division, Hakuba Village Office at 0261-85-0712

## Deadline for payment of this month

	Payment due date	Account transfer :Kouza Furikae	Payment Method				
			Cash		Account transfer	Credit card	Electric Payment Services
			At the accounting section of Hakuba Village Office and the banks in Hakuba Village	At Convenience Store			
4th of 4 payments Fix Property Tax	Feb. 28 (Tue)	Feb. 27 (Mon)	○	○	○	○	○
9th of 10 payments National Health Insurance Tax	Feb.28 (Tue)	Feb. 27 (Mon)	○	○	○	○	○
Jan. bill of Water & Sewer	Feb. 27 (Mon)	Feb. 27 (Mon)	○	○	○	-	-

For inquiries:  
Taxation Division  
TEL: 0261-85-0712  
  
Water and Sewer Division  
TEL: 0261-85-0714  
  
Hakuba Village Office

※If paying by credit card, an additional fee based on the tax amount is required.